



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
27 June 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 20(а) повестки дня

Устойчивое развитие: осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

Проект резолюции, представленный Председателем Генеральной Ассамблеи

Формат и организационные аспекты политического форума высокого уровня по устойчивому развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/288 от 27 июля 2012 года, в которой она одобрила итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»,

особо отмечая необходимость повышения качества и эффективности институциональных рамок устойчивого развития, которые должны опираться на необходимые конкретные функции и соответствующие мандаты, способствовать устранению недостатков существующей системы, обеспечивать учет всех соответствующих последствий, способствовать синергическому взаимодействию и согласованности, стремиться к недопущению дублирования и устранению нежелательного пересечения направлений деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также обеспечивать сокращение административной нагрузки и основываться на существующих договоренностях,

ссылаясь на решение, содержащееся в пункте 84 итогового документа Конференции¹ и касающееся учреждения универсального, межправительственного, политического форума высокого уровня с использованием преимуществ, опыта и ресурсов Комиссии по устойчивому развитию, а также ее методов работы на основе широкого участия, который впоследствии заменит Комиссию, а также на решение о том, что этот форум должен будет следить за обеспечением устойчивого развития, избегая дублирования усилий с существ-

¹ Резолюция 66/288, приложение.



вующими структурами, органами и учреждениями при обеспечении эффективности с точки зрения затрат,

вновь подтверждая роль и авторитет Генеральной Ассамблеи в глобальных вопросах, представляющих интерес для международного сообщества, как они определены в Уставе Организации Объединенных Наций, и ее центральное место как главного совещательного, директивного и представительного органа Организации Объединенных Наций и признавая необходимость дальнейшей интеграции устойчивого развития в качестве одного из ключевых элементов общей основы деятельности Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая также обязательство укреплять Экономический и Социальный Совет в рамках его мандата, предусмотренного в Уставе, как один из главных органов по осуществлению комплексной и скоординированной последующей деятельности по выполнению решений всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной, экологической и смежных областях, и признавая ключевую роль Совета в обеспечении сбалансированной интеграции всех трех компонентов устойчивого развития,

ссылаясь на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию², Повестку дня на XXI век³, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век⁴, план выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁵ и Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁶,

ссылаясь также на Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств (Барбадосская программа действий)⁷ и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств⁸,

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

³ Там же, приложение II.

⁴ Резолюция S-19/2, приложение.

⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), резолюция 2, приложение.

⁶ Там же, глава I, резолюция 1, приложение.

⁷ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁸ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

ссылаясь далее на Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов (Стамбульская программа действий)⁹, Алматинскую программу действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита¹⁰, политическую декларацию о потребностях Африки в области развития¹¹ и Новое партнерство в интересах развития Африки¹²,

ссылаясь на обязательства, получившие отражение в итоговых документах всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и экологической областях, в том числе в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹³, Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года¹⁴, Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития¹⁵, Дохинской декларации о финансировании развития¹⁶: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, итоговом документе пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия¹⁷, Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹⁸, основных направлениях деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹⁹ и Пекинской декларации и платформе действий²⁰,

ссылаясь также на свою резолюцию 67/203 от 21 декабря 2012 года,

⁹ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава I.

¹⁰ Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28 и 29 августа 2003 года (A/CONF.202/3), приложение I.

¹¹ Резолюция 63/1.

¹² A/57/304, приложение.

¹³ Резолюция 55/2.

¹⁴ Резолюция 60/1.

¹⁵ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

¹⁶ Резолюция 63/239, приложение.

¹⁷ Резолюция 65/1.

¹⁸ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

¹⁹ Резолюция S-21/2, приложение.

²⁰ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, посвященный описанию уроков, извлеченных из работы Комиссии по устойчивому развитию²¹;

2. *постановляет*, что политический форум высокого уровня в соответствии с его межправительственным универсальным характером будет обеспечивать политическое лидерство, руководство и вынесение рекомендаций по вопросам устойчивого развития, проводить последующую деятельность и рассмотрение прогресса в выполнении обязательств в отношении устойчивого развития, повышать эффективность интеграции всех трех компонентов устойчивого развития на основе целостного межсекторального подхода на всех уровнях и создавать целенаправленную, динамичную и ориентированную на практические действия повестку дня, обеспечивающую надлежащее рассмотрение новых и возникающих проблем в области устойчивого развития;

3. *постановляет также*, что совещания форума будут созываться под эгидой Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета;

4. *постановляет далее*, что на всех совещаниях форума будет обеспечиваться полное и эффективное участие всех государств — членов Организации Объединенных Наций и государств — членов специализированных учреждений;

5. *постановляет*, что на всех совещаниях форума будут предприниматься все усилия для достижения консенсуса;

6. *постановляет также*, что совещания форума под эгидой Генеральной Ассамблеи:

- a) будут созываться на уровне глав государств и правительств;
- b) будут созываться раз в четыре года Председателем Генеральной Ассамблеи на два дня в начале сессии Ассамблеи, а также по другим случаям, в порядке исключения, по решению Ассамблеи;
- c) будут проходить под руководством Председателя Ассамблеи;
- d) будут завершаться принятием краткой согласованной политической декларации, которая будет представляться на рассмотрение Ассамблее;

7. *постановляет далее*, что совещания форума под эгидой Экономического и Социального Совета:

- a) будут созываться ежегодно Председателем Совета на восемь дней, включая трехдневный этап заседаний на уровне министров, который будет проходить в рамках основной сессии Совета, с учетом результатов ежегодного обзора на уровне министров, который они заменят начиная с 2016 года;
- b) будут проходить под руководством Председателя Совета;
- c) будут иметь главную тему, отражающую интеграцию всех трех компонентов устойчивого развития в соответствии с главной темой деятельности Совета и с учетом повестки дня в области развития на период после 2015 года;

²¹ A/67/757.

d) будут проводить последующую деятельность и рассматривать прогресс в осуществлении решений всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и экологической областях, а также их соответствующие способы осуществления, улучшать сотрудничество и координацию в системе Организации Объединенных Наций в осуществлении программ и стратегий устойчивого развития, поощрять обмен передовой практикой и опытом в отношении обеспечения устойчивого развития и содействовать обмену опытом на добровольной основе, включая успехи, проблемы и извлеченные уроки, и поощрять общесистемную согласованность и координацию стратегий в области устойчивого развития;

e) будут учитывать работу форума по сотрудничеству в целях развития, а также другую деятельность Экономического и Социального Совета, касающуюся интеграции и осуществления мер в области устойчивого развития;

f) будут использовать результаты региональных подготовительных процессов;

g) будут завершаться принятием согласованной декларации на уровне министров для включения в доклад Экономического и Социального Совета Генеральной Ассамблеи;

8. *постановляет*, что форум под эгидой Экономического и Социального Совета будет проводить, начиная с 2016 года, регулярные обзоры последующих действий и мер по осуществлению обязательств и целей в области устойчивого развития, включая обязательства и цели, относящиеся к средствам осуществления, в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года, и постановляет далее, что эти обзоры:

a) будут носить добровольный характер, при этом будет поощряться представление докладов, и будут охватывать развитые и развивающиеся страны, а также соответствующие структуры Организации Объединенных Наций;

b) будут проводиться под руководством государств, включая министерства и других соответствующих участников высокого уровня;

c) будут обеспечивать платформу для партнерских отношений, в том числе посредством участия основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон;

d) заменят национальные добровольные презентации, проводимые в контексте ежегодных обзоров по основным вопросам на уровне министров Экономического и Социального Совета, с учетом соответствующих положений резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи, а также опыта и уроков, извлеченных в этом контексте;

9. *постановляет также*, что все совещания, созываемые под эгидой Генеральной Ассамблеи, будут проводиться в установленном порядке по правилам процедуры главных комитетов Ассамблеи, если в настоящей резолюции не будет предусмотрено иное, и что все совещания, созываемые под эгидой Экономического и Социального Совета, будут проводиться в установленном порядке по правилам процедуры функциональных комиссий Совета, если в настоящей резолюции не будет предусмотрено иное;

10. *подчеркивает*, что к совещаниям форума, проводимым под эгидой Совета, будет применяться порядок, установленный Экономическим и Социальным Советом для Комиссии по устойчивому развитию в решении 1995/201 Совета от 8 февраля 1995 года, и что к совещаниям форума, проводимым под эгидой Ассамблеи, будет применяться порядок, установленный в приложении к ее резолюции 65/276 от 3 мая 2011 года;

11. *постановляет*, что на совещаниях форума будет отводиться достаточно времени для обсуждения проблем в области устойчивого развития, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, в том числе наиболее уязвимые страны, в частности наименее развитые страны, малые островные развивающиеся государства, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и страны Африки, с целью усиления взаимодействия и обязательств по осуществлению, и что они будут учитывать особые проблемы, с которыми сталкиваются страны со средним уровнем дохода в достижении устойчивого развития, вновь заявляет, что их усилия должны получить адекватную поддержку со стороны международного сообщества в различных формах с учетом потребностей этих стран и их потенциала по мобилизации внутренних ресурсов;

12. *призывает* государства обеспечивать, чтобы их участие в совещаниях форума отражало сбалансированную интеграцию социальных, экономических и экологических компонентов устойчивого развития с их национальной точки зрения;

13. *признает* важность регионального компонента устойчивого развития и предлагает региональным комиссиям Организации Объединенных Наций вносить вклад в работу форума, в том числе посредством проведения ежегодных региональных совещаний с участием, сообразно обстоятельствам, других соответствующих региональных структур, основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон;

14. *подчеркивает*, что форуму необходимо поощрять транспарентность и осуществление путем дальнейшего повышения консультативной роли и участия основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон на международном уровне, с тем чтобы полнее использовать их экспертные возможности, сохраняя при этом межправительственный характер обсуждений, и в этой связи постановляет, что форум будет открыт для участия основных групп, других соответствующих заинтересованных сторон и структур, получивших постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в работе Генеральной Ассамблеи, в соответствии с условиями и практикой, соблюдавшимися Комиссией по устойчивому развитию, включая решение 1993/215 Совета от 12 февраля 1993 года и резолюцию 1996/31 Совета от 25 июля 1996 года, которые будут применяться к форуму;

15. *постановляет* в этой связи, что, при сохранении межправительственного характера форума, представителям основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон будет позволено:

- a) участвовать во всех официальных совещаниях форума;
- b) иметь доступ ко всей официальной информации и документам;
- c) выступать на официальных совещаниях;

- d) представлять документы и делать письменные и устные презентации;
- e) вносить рекомендации;
- f) организовывать параллельные мероприятия и встречи за круглым столом в сотрудничестве с государствами-членами и Секретариатом Организации Объединенных Наций;

16. *призывает* основные группы, определенные в Повестке дня на XXI век³, и другие заинтересованные стороны, такие как частные филантропические организации, учебные и научные учреждения, инвалидов, группы добровольцев и другие заинтересованные стороны, действующие в областях, связанных с устойчивым развитием, самостоятельно создавать и поддерживать эффективные координационные механизмы для участия в политическом форуме высокого уровня и для принятия мер, вытекающих из такого участия, на глобальном, региональном и национальном уровнях, таким образом, чтобы обеспечивать эффективное, широкое и сбалансированное участие различных регионов и организаций различных видов;

17. *предлагает* организациям системы Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения, и другим соответствующим межправительственным организациям, включая Всемирную торговую организацию, вносить вклад в рамках их соответствующих мандатов в обсуждения форума;

18. *подчеркивает*, что форум должен обеспечивать динамичную платформу для регулярного диалога, а также для обзора результатов и составления повестки дня в целях продвижения устойчивого развития и что повестка дня всех совещаний политического форума высокого уровня будет носить целенаправленный характер, при сохранении гибкости, позволяющей рассматривать новые и возникающие проблемы;

19. *вновь подтверждает*, что форум будет вносить вклад в повышение эффективности интеграции всех трех компонентов устойчивого развития на основе целостного межсекторального подхода на всех уровнях, и в этой связи предлагает форуму учитывать вклад и работу соответствующих межправительственных органов Организации Объединенных Наций в социальной, экономической и экологической областях;

20. *постановляет*, что форум будет укреплять научно-политическое взаимодействие посредством изучения документации, обобщения разрозненной информации и оценок, в том числе в форме глобального доклада об устойчивом развитии, опираясь на существующие оценки, укрепляя основанный на фактических данных процесс принятия решений на всех уровнях и внося вклад в усиление продолжающегося расширения потенциала для сбора данных и анализа в развивающихся странах, и просит форум рассмотреть в 2014 году сферу охвата и методологию подготовки глобального доклада об устойчивом развитии на основе предложения Генерального секретаря, отражающего мнения и рекомендации государств-членов и соответствующих структур Организации Объединенных Наций, включая Комитет по политике в области развития;

21. *постановляет также*, что форум может давать рекомендации совету по десятилетним рамкам программ обеспечения устойчивого потребления и производства, а также Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде в качестве секретариата десятилетних рамок с учетом их докладов;

22. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Экономического и Социального Совета осуществлять координацию с бюро Совета и бюро соответствующих комитетов Генеральной Ассамблеи для организации мероприятий форума, с тем чтобы использовать материалы и консультации системы Организации Объединенных Наций, основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон, где это уместно;

23. *постановляет*, что форум будет пользоваться поддержкой Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата, действуя в тесном сотрудничестве со всеми соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций, включая фонды и программы, многосторонние финансовые и торговые учреждения, секретариаты трех конвенций Рио и другие соответствующие договорные органы и международные организации в рамках их соответствующих мандатов;

24. *просит* Генерального секретаря перевести все оставшиеся средства из целевого фонда в поддержку работы Комиссии по устойчивому развитию в целевой фонд добровольных взносов форума, с тем чтобы содействовать участию развивающихся стран, наименее развитых стран, представителей основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон, где это уместно, в работе форума и поддерживать подготовку форума, и в этой связи предлагает государствам-членам, финансовым учреждениям и другим организациям вносить вклады в целевой фонд добровольных взносов форума;

25. *постановляет*, что путевые расходы одного представителя от каждой наименее развитой страны будут оплачиваться за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для участия во всех официальных совещаниях форума;

26. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету упразднить Комитет по устойчивому развитию после завершения его двадцатой сессии, которая состоится до начала первого совещания форума, в соответствии с резолюцией 67/203 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2012 года;

27. *постановляет*, что первое совещание форума под эгидой Генеральной Ассамблеи будет носить торжественный характер, просит Председателя Ассамблеи созвать это совещание в начале шестидесятой восьмой сессии на один день и постановляет, что на разовой основе и только для цели этого совещания его итоговым документом будет резюме Председателя;

28. *постановляет также* рассмотреть на своей шестидесятой девятой сессии необходимость в созыве совещания форума под эгидой Генеральной Ассамблеи в 2015 году в связи с запуском повестки дня в области развития на период после 2015 года;

29. *постановляет* провести на своей семьдесят третьей сессии обзор формата и организационных аспектов форума, если не будет принято иного решения;

30. *подчеркивает*, что при проведении обзора резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи во избежание дублирования необходимо будет учесть настоящую резолюцию.
